



<http://www.womenshealth.gov>

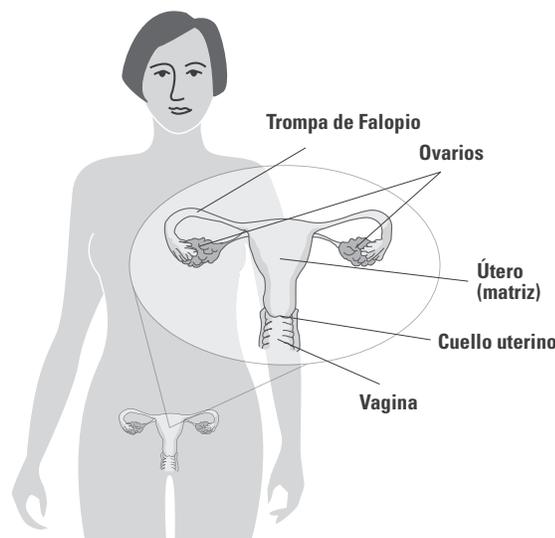
1-800-994-9662

TDD: 1-888-220-5446

# Citología vaginal

**P: ¿Qué es una citología vaginal?**

**R:** La citología vaginal, también denominada prueba de Papanicolaou, examina cambios en las células del cuello uterino. El cuello uterino es la parte inferior del útero (matriz) que se abre en la vagina (canal de parto). La citología vaginal puede decir si usted tiene una infección, células cervicales anormales (no sanas) o cáncer cervical.



**P: ¿Por qué necesito una citología vaginal?**

**R:** Una citología vaginal puede salvar su vida. La citología vaginal puede detectar los primeros signos del cáncer cervical. Si se detecta tempranamente, la probabilidad de curar el cáncer cervical es muy alta. Las citologías vaginales también pueden detectar infecciones y células cervicales anormales que pueden conver-

## PREGUNTAS FRECUENTES

tirse en células cancerosas. En la mayoría de los casos, el tratamiento puede evitar que se desarrolle el cáncer cervical.

Hacerse citologías vaginales regulares es la mejor cosa que puede hacer para prevenir el cáncer cervical. De hecho, las citologías vaginales regulares han conducido a una disminución importante en el número de casos de cáncer cervical y de muerte por esa causa.

**P: ¿Necesitan todas las mujeres citologías vaginales?**

**R:** Es importante que todas las mujeres se hagan citologías vaginales, junto con exámenes pélvicos, como parte de su atención médica de rutina. Usted debe hacerse una citología vaginal si:

- Tiene 21 años o más
- Es menor de 21 años y ha sido sexualmente activa durante tres años o más

No existe límite de edad para la citología vaginal. Incluso las mujeres menopáusicas (mujeres que ya no tienen el periodo) necesitan citologías vaginales regulares. Las mujeres con edades entre 65 y 70 años pueden hablar con su médico acerca de dejar de hacerse estos análisis después de al menos tres citologías vaginales normales y ningún resultado anormal en los últimos 10 años.

**P: ¿Con qué frecuencia necesito hacerme una citología vaginal?**

**R:** Depende de su edad y antecedentes médicos. Hable con su médico para saber qué es lo mejor para usted. La mayoría de las mujeres pueden seguir estos lineamientos:

- Si es **menor de 30 años de edad**, debe hacerse una citología vaginal una vez al año.



<http://www.womenshealth.gov>

1-800-994-9662

TDD: 1-888-220-5446

- Si tiene **30 años o más** y ha tenido tres citologías vaginales normales durante tres años consecutivos, hable con su médico acerca de aumentar el intervalo entre las citologías vaginales a cada dos o tres años.
- Si tiene **entre 65 y 70 años** y ha tenido al menos tres citologías vaginales normales y ningún resultado anormal en los últimos 10 años, pregúntele a su médico si puede dejar de hacerse citologías vaginales.

Usted debe hacerse una citología vaginal una vez al año, sin importar su edad, si:

- Tiene un sistema inmunológico debilitado debido a un trasplante de órganos, quimioterapia o uso de esteroides
- Su madre estuvo expuesta al dietilstilbestrol (DES) mientras estaba embarazada
- Usted es VIH positiva

Las mujeres que viven con el VIH, el virus que causa el SIDA, tienen un mayor riesgo de cáncer cervical y de otras enfermedades cervicales. Los Centers for Disease Control and Prevention (Centros para el Control y Prevención de Enfermedades) de los Estados Unidos recomiendan que todas las mujeres VIH positivas se hagan una citología vaginal inicial y se hagan otra seis meses después. Si ambas citologías vaginales son normales, entonces estas mujeres pueden hacerse citologías vaginales una vez al año en el futuro.

**P: ¿Quién no necesita citologías vaginales regulares?**

**R:** Las únicas mujeres que no necesitan citologías vaginales regulares son:

- Las mujeres mayores de 65 años que

## PREGUNTAS FRECUENTES

han tenido varias citologías vaginales normales y a quienes sus médicos les han dicho que ya no necesitan realizarse citologías vaginales.

- Las mujeres que no tienen cuello uterino y tienen un bajo riesgo de cáncer cervical. Estas mujeres deben hablar con su médico antes de dejar de hacerse las citologías vaginales.

**P: Se me hizo una histerectomía. ¿Necesito citologías vaginales?**

**R:** Depende del tipo de histerectomía (cirugía para extirpar el útero) a la que fue sometida y de sus antecedentes médicos. Las mujeres que se han sometido a una histerectomía deben hablar con su médico acerca de si necesitan citologías vaginales de rutina.

Por lo general, durante una histerectomía se extirpa el cuello uterino junto con el útero. Esto se denomina histerectomía total. Es posible que las mujeres que se han sometido a una histerectomía total, por razones diferentes al cáncer, ya no necesiten citologías vaginales regulares. Las mujeres que se han sometido a una histerectomía total debido a células anormales o cáncer deben someterse a análisis anuales para cáncer vaginal hasta que tengan tres resultados normales en los análisis. Las mujeres que se han sometido a una histerectomía en donde se extirpó el útero, pero se preservó el cuello uterino, aún deben someterse a citologías vaginales regulares. Incluso las mujeres que se han sometido a histerectomías deben ver a sus médicos una vez al año para realizarse exámenes pélvicos.



<http://www.womenshealth.gov>

1-800-994-9662

TDD: 1-888-220-5446

**P: ¿Cómo puedo reducir mi probabilidad de desarrollar cáncer cervical?**

**R:** Además de las citologías vaginales, la mejor forma de evitar el cáncer cervical es estar alejada del virus de papiloma humano (HPV). El HPV es una de las principales causas de cáncer cervical. La infección por HPV es también una de las infecciones de transmisión sexual (ITS) más comunes. Por lo tanto, una mujer aumenta sus probabilidades de desarrollar cáncer cervical si:

- Inicia su vida sexual antes de los 18 años
- Tiene muchas parejas sexuales
- Tiene parejas sexuales que tienen otras parejas sexuales
- Tiene o ha tenido una ITS

**P: ¿Qué debo saber acerca del virus de papiloma humano (human papillomavirus, HPV)?**

**R:** Los virus de papiloma humano (HPV) son un grupo de más de 100 virus diferentes.

- Aproximadamente 40 tipos de HPV se transmiten durante el contacto sexual.
- Algunos tipos de HPV pueden causar cáncer cervical cuando no se tratan.
- La infección por HPV es una de las infecciones de transmisión sexual (ITS) más comunes.
- Aproximadamente el 75% de las personas sexualmente activas se contagiará del HPV en algún momento de su vida.
- La mayoría de las mujeres con HPV no tratado no desarrollan cáncer cervical.

## PREGUNTAS FRECUENTES

- Algunos HPV causan verrugas genitales, pero estos HPV no causan cáncer cervical.
- Ya que el HPV rara vez causa síntomas, la mayoría de las personas no sabe que tiene la infección.

**P: Si tuviera el virus de papiloma humano (HPV), ¿cómo lo sabría?**

**R:** La mayoría de las mujeres nunca se enteran de que tienen el HPV. Por lo general, este virus permanece oculto y no causa síntomas como las verrugas. Cuando el HPV no desaparece por sí solo, puede causar cambios en las células del cuello uterino. Por lo general, las citologías vaginales detectan estos cambios.

**P: ¿Cómo me preparo para una citología vaginal?**

**R:** Muchas cosas pueden causar resultados erróneos en el análisis, ya sea al eliminar o al ocultar células anormales del cuello uterino. Por lo tanto, los médicos recomiendan que durante dos días antes de la citología evite:

- Hacerse duchas vaginales
- Utilizar tampones
- Utilizar cremas, óvulos y medicamentos vaginales
- Utilizar desodorantes vaginales en aerosol o en talco
- Tener relaciones sexuales

**P: ¿Debo hacerme una citología vaginal cuando tengo el periodo?**

**R:** No. Los médicos recomiendan que programe una citología vaginal cuando no tenga su periodo. El mejor momento para hacerse la citología es 10 a 20 días después del primer día de su último periodo.



<http://www.womenshealth.gov>

1-800-994-9662

TDD: 1-888-220-5446

**P: ¿Cómo se hace una citología vaginal?**

**R:** Su médico puede hacer una citología vaginal durante un examen pélvico. Es un examen simple y rápido. Mientras usted se encuentra acostada en una camilla, el médico coloca un instrumento denominado espéculo dentro de su vagina, y lo abre para ver el cuello uterino. Entonces, su médico utilizará una varilla o cepillo especial para tomar algunas células del interior y alrededor del cuello uterino. Las células se colocan en una lámina de vidrio y se envían para un examen de laboratorio. Aunque por lo general es indolora, la citología vaginal causa molestias en algunas mujeres.

**P: ¿Cuándo recibiré los resultados de mi citología vaginal?**

**R:** Por lo general, los resultados de la citología vaginal demoran tres semanas. La mayoría de las veces, los resultados de los análisis son normales. Si la citología muestra que algo puede estar mal, su médico se comunicará con usted para programar más análisis. Existen muchas razones para resultados anormales de la citología vaginal. Por lo general, los resultados anormales no significan que usted tenga cáncer.

**P: ¿Qué significan los resultados anormales de la citología vaginal?**

**R:** Es aterrador escuchar que sus resultados de la citología vaginal son “anormales”. Pero, por lo general, los resultados anormales de la citología vaginal no significan que usted tenga cáncer. Por lo general, se trata de un pequeño problema en el cuello uterino.

Algunas células anormales se convierten en células cancerosas. Sin embargo, la mayoría de las veces, estas células enfermas desaparecen por sí solas. En casi todos los casos, el cáncer cervical puede prevenirse tratando estas células enfermas. Si usted recibe resultados anormales, hable con su médico acerca de lo que significan.

**P: Mi citología vaginal fue “anormal”, ¿qué sucede ahora?**

**R:** Existen muchas razones para resultados “anormales” de la citología vaginal. Si los resultados de la citología vaginal son ambiguos o muestran un pequeño cambio en las células del cuello uterino, probablemente su médico repetirá la citología vaginal.

Si el análisis encuentra cambios más graves en las células del cuello uterino, el médico recomendará análisis más exhaustivos. Los resultados de estos análisis ayudarán a su médico a decidir el mejor tratamiento. Estos incluyen:

- **Colposcopia:** el médico utiliza una herramienta denominada colposcopio para ver las células de la vagina y del cuello uterino en detalle.
- **Curetaje endocervical:** el médico toma una muestra de células del canal endocervical con una pequeña herramienta en forma de cuchara denominada cureta.
- **Biopsia:** el médico extrae una pequeña muestra de tejido cervical. La muestra se envía a un laboratorio para que se analice en un microscopio.

La FDA aprobó recientemente el Sistema de imágenes cervicales LUMA (LUMA Cervical Imaging System). El médico utiliza este dispositivo justo



<http://www.womenshealth.gov>

1-800-994-9662

TDD: 1-888-220-5446

después de una colposcopia. Este sistema puede ayudar a los médicos a ver áreas del cuello uterino que probablemente contengan células precancerosas. El médico utiliza este dispositivo justo después de una colposcopia. El sistema ilumina el cuello uterino y permite observar de qué manera las diferentes áreas del cuello uterino responden a esta luz. El sistema le da un puntaje a pequeñas áreas del cuello uterino. Luego crea un mapa a color que ayuda al médico a decidir dónde analizar más el tejido mediante una biopsia. Los colores y los patrones en el mapa ayudan al médico a discernir entre el tejido sano y el tejido que puede estar enfermo.

**P: El resultado de mi citología vaginal fue un “falso positivo”, ¿qué significa esto?**

**R:** Las citologías vaginales no siempre son 100% correctas. Pueden presentarse resultados falsos positivos y falsos negativos. Esto puede ser perturbador y confuso. Una citología vaginal falsa positiva es cuando una mujer recibe los resultados de la citología vaginal que indican que tiene células cervicales anormales, pero las células en realidad son normales. Si su médico dice que sus resultados de la citología fueron un falso positivo, entonces no hay problema. Una citología vaginal falsa negativa es cuando una mujer recibe los resultados de la citología vaginal que indican que sus células son normales, pero en realidad, existe un problema que no se detectó en las células cervicales. Los fal-

sos negativos demoran la detección y el tratamiento de las células enfermas del cuello uterino. Sin embargo, realizarse citologías vaginales regulares aumenta sus probabilidades de detectar cualquier problema. Si en una citología vaginal no se detectan células anormales, probablemente se detectarán en la siguiente citología vaginal.

**P: No tengo seguro de salud, ¿cómo puedo hacerme una citología vaginal gratis o de bajo costo?**

**R:** Los programas patrocinados por el National Breast and Cervical Cancer Early Detection Program (NBCCEDP) (Programa Nacional para la Detección Temprana del Cáncer de Seno y del Cáncer Cervical) ofrecen citologías vaginales gratis o de bajo costo para las mujeres necesitadas. Estos y otros programas están disponibles en todo los Estados Unidos. Para encontrar la información de contacto de un programa cerca de usted, visite el sitio web del NBCCEDP en la dirección <http://www.cdc.gov/cancer/nbccedp/> o llame al teléfono 1-800-232-4636. Asimismo, el departamento de salud local o de su estado puede darle información acerca de los centros que ofrecen citologías vaginales gratis o de bajo costo.

Planned Parenthood también ofrece citologías vaginales de bajo costo. Para encontrar una oficina de Planned Parenthood en su área, llame al teléfono 1-800-230-7526 o visite el sitio web en la dirección: <http://www.ppfa.org>. ■



<http://www.womenshealth.gov>

1-800-994-9662

TDD: 1-888-220-5446

## *Para más información*

Para más información acerca de las citologías vaginales, llame a [womenshealth.gov](http://womenshealth.gov) al teléfono 1-800-994-9662 o comuníquese con las siguientes entidades:

### **Cancer Information Service, NCI, NIH, HHS**

Número telefónico: (800) 422-6237  
Dirección en Internet: <http://cis.nci.nih.gov>

### **American College of Obstetricians and Gynecologists (ACOG) Resource Center**

Número telefónico: (800) 762-2264 (en inglés)  
Dirección en Internet: <http://www.acog.org>

### **American Cancer Society**

Número telefónico: (800) 227-2345  
Dirección en Internet: <http://www.cancer.org>

### **National Cervical Cancer Coalition (NCCC)**

Número telefónico: (800) 685-5531 (en inglés)  
Dirección en Internet: <http://www.nccc-online.org>

### **Planned Parenthood Federation of America**

Número telefónico: (800) 230-7526  
Dirección en Internet: <http://www.ppfa.org>

### **National Breast and Cervical Cancer Early Detection Program, CDC**

Número telefónico: (800) 232-4636  
Dirección en Internet: <http://www.cdc.gov/cancer/nbccedp>

Todo el material contenido en las Preguntas frecuentes carece de restricciones de derechos de autor, y puede copiarse, reproducirse o duplicarse sin permiso del Departamento de Salud y Servicios Humanos, Oficina para la Salud de la Mujer. Se agradecerá citar la fuente.

Contenido revisado el 12 de marzo de 2009.